

# FFDK 16P50Y5

Optischer Füllstandssensor

Photoelectric liquid level  
sensor

Détecteur optiques de  
niveaux



11004231

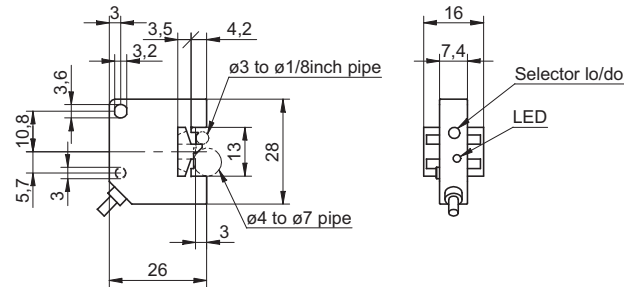


Baumer Electric AG · CH-8501 Frauenfeld  
Phone +41 (0)52 728 1122 · Fax +41 (0)52 728 1144

## Abmessungen

Dimensions

Dimensions

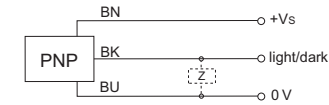


- Alle Masse in mm
- All dimensions in mm
- Toutes dimensions en mm

## Elektrischer Anschluss

Connection diagram

Schéma de raccordement



BN = braun/brown/brun  
BK = schwarz/black/noir  
BU = blau/blue/bleu

### Canada

Baumer Inc.  
CA-Burlington, ON L7M 4B9  
Phone +1 (1)905 335-8444

### Italy

Baumer Italia S.r.l.  
IT-20090 Assago, MI  
Phone +39 (0)2 45 70 60 65

### China

Baumer (China) Co., Ltd.  
CN-201612 Shanghai  
Phone +86 (0)21 6768 7095

### Singapore

Baumer (Singapore) Pte. Ltd.  
SG-339412 Singapore  
Phone +65 6396 4131

### Denmark

Baumer A/S  
DK-8210 Aarhus V  
Phone +45 (0)8931 7611

### Sweden

Baumer A/S  
SE-56133 Huskvarna  
Phone +46 (0)36 13 94 30

### France

Baumer SAS  
FR-74250 Fillinges  
Phone +33 (0)450 392 466

### Switzerland

Baumer Electric AG  
CH-8501 Frauenfeld  
Phone +41 (0)52 728 1313

### Germany

Baumer GmbH  
DE-61169 Friedberg  
Phone +49 (0)6031 60 07 0

### United Kingdom

Baumer Ltd.  
GB-Watchfield, Swindon, SN6 8TZ  
Phone +44 (0)1793 783 839

### India

Baumer India Private Limited  
IN-411038 Pune  
Phone +91 20 2528 6833/34

### USA

Baumer Ltd.  
US-Southington, CT 06489  
Phone +1 (1)860 621-2121

[www.baumer.com/worldwide](http://www.baumer.com/worldwide)

## Allg. Hinweise

General instructions

Instructions générales

- Vor dem Anschliessen des Sensors die Anlage spannungsfrei schalten.
- Disconnect power before connecting the sensor.
- Mettre l'installation hors tension avant le raccordement de la cellule optoélectronique.

Hinweis: Für Montage und Inbetriebnahme sind geeignete ESD-Schutzmassnahmen zu ergreifen. Empfehlung: als Minimal-ESD-Schutzmassnahme ist der Metallrahmen anzufassen, an dem der Sensor montiert ist, bevor der Sensor geteached wird.

Note: proper ESD precautions should be taken for erection and commissioning. Recommendation: as minimum ESD protection measure, the metal frame is to touch, to which the sensor is mounted before the sensor is taught.

Remarque: Des précautions (DES) appropriées devrais être prises Pour l'installation et mise en service. Recommandation: en tant que mesure de Protection minimum (DES), le cadre métallique auquel le capteur est monté est à toucher, avant l'apprentissage du détecteur

Technische Daten

Technical data

Données techniques

# FFDK 16P50Y5

Betriebsspannungsbereich Vs	Voltage supply range Vs	Plage de tension Vs	10 - 28 VDC
max. Stromverbrauch	max. supply current	Consommation max.	25 mA
max. Schaltstrom	max. switching current	Courant de sortie max	100 mA
Lichtquelle / Wellenlänge	Light source / wave length	Source de lumière / longueur d'ondes	LED IR / 950nm
Kurzschlussfest	Short circuit protection	Protégé contre courts-circuits	ja/ yes/ oui
Verpolungsfest	Reverse polarity protection	Protégé contre inversion polarité	ja/ yes/ oui
Betriebstemperatur	Temperature range	Température de fonctionnement	-10° ... +55°C
Funktionsanzeige	Output indicator	Témoin de commutation	LED rot/red/rouge
Schutzklasse	Protection class	Classe de protection	IP 50
Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier	PC
Max. Rohr- / Schlauchdurchmesser	Max. pipe / tube width	Diamètre maximum du tuyau	3-7 mm
Max. Wandstärke des Rohres / Schlauches	Max. pipe / tube thickness	Epaisseur maximum de la paroi	1 mm

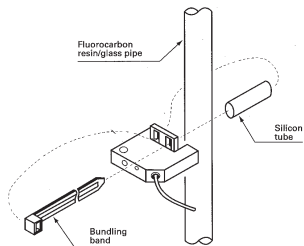
Montage und Justage

Mounting

Montage

Befestigung des Sensors:

- Den Sensor mit den beigelegten Kabelbindern wie unten in der Zeichnung ersichtlich montieren.



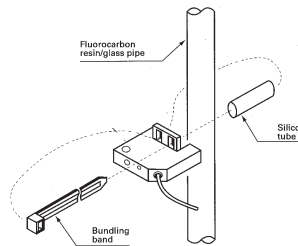
Funktionsprinzip:

- Der Ausgang des Sensors schaltet, sobald die Flüssigkeit im Rohr/Schlauch zwischen den Sender und Empfänger gelangt (Markierungen auf Sensor). Mittels Potentiometer kann zwischen Hell- und Dunkelschaltung (LO/DO) gewechselt werden.

Am Sensor müssen keine Einstellungen vorgenommen werden!

Sensor mounting:

- Mount the sensor as shown in the drawing below:



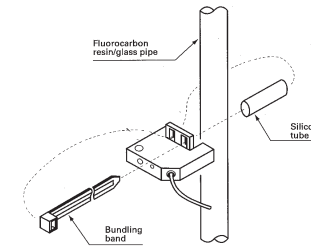
Function principle:

- The sensor output switches, if liquid in a pipe / tube reaches the light beam between the emitter and receiver (marked with triangles on the sensor). With the potentiometer it is possible to change between light and dark operation (LO/DO).

No sensor adjustments necessary!

Installation:

- Le capteur doit être installé avec les pièces de fixation comme le montre le dessin ci-dessous.:



Principe de fonctionnement :

- La sortie du capteur sera active dès que le liquide atteint le niveau de l'émetteur et du récepteur (marquage sur la sonde) Le potentiomètre permet de commuter la sortie en fonction NO ou NC

Le capteur ne nécessite aucun réglage de sensibilité!